

P A Ptc M A pl (εμι = were)

1 Καὶ ὑμεῖς ὄντας

M A pl (dead) N D pl (trespasses) F D pl (sin)

νεκρούς τοῖς παραπτώμασιν καὶ ταῖς ἁμαρτίαις ὑμῶν,

A A I 2 pl (you walked)

(ruler)

2 ἐν αἷς ποτε περιπατήσατε κατὰ τὸν αἰῶνα τοῦ κόσμου τούτου, κατὰ τὸν ἄρχοντα τῆς  
(power) (spirit) P A Ptc N G sg (working)

ἐξουσίας τοῦ ἀέρος, τοῦ πνεύματος τοῦ νῦν ἐνεργοῦντος ἐν τοῖς υἱοῖς τῆς ἀπειθείας·

M N pl (all)

(flesh)

3 ἐν οἷς καὶ ἡμεῖς πάντες ἀνεστράφημέν ποτε ἐν ταῖς ἐπιθυμίαις τῆς σαρκὸς ἡμῶν, ποιοῦντες τὰ  
(nature) F G sg (wrath)

θελήματα τῆς σαρκὸς καὶ τῶν διανοιῶν, καὶ ἡμεθα τέκνα φύσει ὀργῆς ὡς καὶ οἱ λοιποί·

(But)

(because)

A A I 3 sg (he loved)

4 ὁ δὲ θεὸς πλούσιος ὢν ἐν ἐλέει, διὰ τὴν πολλὴν ἀγάπην αὐτοῦ ἦν ἠγάπησεν ἡμᾶς,

(dead)

(trespasses)

A A I 3 sg (he/God made alive)

(grace)

5 καὶ ὄντας ἡμᾶς νεκρούς τοῖς παραπτώμασιν συνεζωοποίησεν τῷ Χριστῷ, - χάριτί ἐστε σεσωσμένοι -

A A I 3 sg (he raised)

6 καὶ συνήγειρεν καὶ συνεκάθισεν ἐν τοῖς ἐπουρανίοις ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,

(in order that)

7 ἵνα ἐνδείξηται ἐν τοῖς αἰῶσιν τοῖς ἐπερχομένοις τὸ ὑπερβάλλον πλοῦτος τῆς χάριτος αὐτοῦ ἐν  
(upon/toward)

χρηστότητι ἐφ' ἡμᾶς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

(For)

P P Ptc M N pl (have been saved) (through faith)

8 τῇ γὰρ χάριτί ἐστε σεσωσμένοι διὰ πίστεως·

(not of your own doing)

καὶ τοῦτο οὐκ ἐξ ὑμῶν, θεοῦ τὸ δῶρον·

N G pl (works)

9 οὐκ ἐξ ἔργων, ἵνα μή τις καυχῆσθαι.

N N sg (work)

10 αὐτοῦ γὰρ ἐσμεν ποίημα,

P A Ptc M N pl (created)

A A I 3 sg (he prepared beforehand)

κτισθέντες ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ ἐπὶ ἔργοις ἀγαθοῖς οἷς προητοίμασεν ὁ θεὸς ἵνα ἐν αὐτοῖς περιπατήσωμεν.